

# ZUSATZKARTE

Typenschein-Nummer  
CH 2630 06

Art des Fahrzeuges Kleinbus Fabrikmarke PEUGEOT J7 PW 20

ERKENNUNGSMERKMALE "J7 PW 20" vor Fahrgestell-Nr. sowie auf Hersteller-Plakette, rechts neben Beifahrersitz.

Ab Fahrgestell-Nr. J7 PW 20 4 500 001

Fahrgestellnummer eingeschlagen rechts neben Beifahrersitz  
 Motorkennzeichen eingeschlagen "Q" links auf Motorblock hinter Motor-Nr.  
 Hersteller Automobiles PEUGEOT SA., Paris (F) Importeur PEUGEOT-SUISSE SA., Bern

**FAHRGESTELL** Anz. Achsen 2 Anz. Räder 4 Antrieb Vorderräder  
 Lenkung links Lenkhilfe -  
 Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis, Innenbacken, m. Unterdruck-  
 Hilfsbremse mech. IB, auf [Unterstützung \*]  
 Stellbremse die Vorderräder  
 Getriebeart mech. vollsynchronisiert Anz. Gänge 4  
 Diff. Sperre - Zughaken - Höchstgeschwind. 102 km/h

**MOTOR** Bauart Reihe Takte 4  
 Marke PEUGEOT Treibstoff B  
 Typ Q  
 Lage vorn Anz. Zyl. 4  
 Bohrung 84 Hub 81  
 Hubraum 1796 cm<sup>3</sup> Steuer-PS 9,15  
 Leist.-PS 63 (DIN) bei 5000 U/min  
 Kühlung Wasser  
 Lärm 78 dB (A) bei 5000 U/min  
 Lärmdämpfung 2 Töpfe 187 x Ø 106  
503 x Ø 137

**KAROSSERIEFORM** Kleinbus Anz. Türen 2+1 hinten  
[2-Flügeltüre]  
 Anz. Plätze: TOTAL 14; vorn 2; Mitte    ; hinten 12; Stehplätze    

**ABMESSUNGEN** Spurweite V 1490 H 1620  
 Spurbreite L 13,8 R 13,55

Achsabstand 2500 / ( / )

	Aussenabmessungen	Innenabmessungen
Länge	<u>4750</u>	<u>4020</u>
Breite	<u>2050</u>	<u>1710</u>
Höhe	<u>2270</u>	<u>1770/1550</u>
Ueberhang V	<u>1200</u>	
H	<u>1050</u>	<u>885</u>
S		

	Vorn	Mitte	Hinten	TOTAL
Leergewicht	<u>1100</u>		<u>700</u>	<u>1800</u>
	<u>365</u>		<u>615</u>	<u>980</u>
Total	<u>1465</u>		<u>1315</u>	<u>2780</u>
Fabrik-Garantie	<u>1750</u>		<u>1600</u>	<u>3000</u>
Reifen-Dimens.	<u>19-400 XC</u>			
Tragkraft p. Achse	<u>1750(3,75)</u>		<u>2000(4,25)</u>	
Fabrikgar. max. Anhängelast	<del>XXXXXXXXXX</del>			<u>1200</u> kg

bei Versuche in Steigung von 16 % = gut

AUSRÜSTUNG §) Elektr. Anlage 12 v

Fernlicht 2/CR (E) Lichtlupe vorhanden

Abblendlicht 2/CR (E) Standlicht 2/A (E)

Markierlicht - Nebellampen -

Warnvorrichtung 1/elektrisch (1-Ton) Lautstärke 99 (dB) A

Scheibenwischer 2/elektrisch (1-Stufe) Waschanlage vorhanden

Schlusslicht 2/R - S1 (E) Rückstrahler 2/I (E)

Stoplicht 2/R - S1 (E) Rückfahrlampen -

Kontroll-Nr. -Bel. 1/links separat Schildform Hochformat

Rückspiegel 1/innen 2/aussen Geschw.-Messer km/h

Richtungsblinker 6/

Vorn 1 (E) seitt. weiss/rot hinten 2a (E)

Warnblinkanlage - Arbeitslampen -

Diebstahlsicherung : Lenkradschloss

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art des Fahrzeuges Kleinbus

Marke & Typ PEUGEOT J7 PW 20

Typenschein-Nummer CH 2630 06

Karosserieform Kleinbus

Plätze : Total 14 (Vorn) 2

Leergewicht 1800 Treibstoff B

Nutzlast -- PS 9,15

Gesamtgew. 3000 Hubraum 1790

Anhängelast -

Gew. des Zuges -

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN : Fahrgestell-Nr. des geprüften Fz. = -

\*) Betriebsbremse : mit lastabhängigem Bremskraftausgleich auf die Hinterachse  
 1. Kreis auf die Hinterräder und Sekundär-Zylinder auf die Vorderräder,  
 2. Kreis mit Primär-Zylinder auf die Vorderräder.

Notausstiege: 4 Schiebefenster + 1 Hammer

Platzzahltafel: 13 Passagierplätze (13 voyageurs assis)  
 Türführungsschienen beidseitig oben hinten scharfkantig; werden mit abgerundeten und mit Plastic eingefasstem Profilblech verlängert.

§) Bei geöffneter Flügeltüre hinten sind die beiden Original-Rückstrahler verdeckt.  
 Es werden 2 zusätzliche Rückstrahler an den Türeninnenseiten montiert.

Ort und Datum der Prüfung  
Bern, 14.2.72

Die Prüfungskommission

Art des Fahrzeuges  
Kleinbus

Fabrikmarke  
P E U G E O T

Typ  
J7 PW 20

Typenschein-Nummer  
CH 2630 06

Z U S A T Z K A R T E I.

Typenüberprüfung vom 12.6.73 in Bern - jak

Ab Fahrgestell-Nr.: J7 PW 20 4 535 001

Betriebsbremse : hydraulisch, 2-Kreis, V=Scheiben / H= IB, mit Unterdruck-Unterstützung, lastabhängiger Bremskraftausgleich auf Hinterachse.  
1. Kreis auf die Hinterräder und Sekundär-Zylinder auf die VR.  
2. Kreis mit Primär-Zylinder auf die Vorderräder

Leergewicht : neues Minimalgewicht der Hinterachse = 680 kg

Ersetzt ZK CH 2630 06 vom 12.6.73  
Leergewicht HA  
(14.6.74)

Nachtrag vom 11.7.77 - PR

Ab Fahrgestell-Nr. = J7 PW 20 - 4656001 wird das Fahrzeug nur noch mit 1 Auspufftopf 600 x  $\phi$  135 mm ausgerüstet.

Geräuschmessung nach BAV : Vorbeifahrt= 29,8 km/h; M2; iA 0,152; 80,5 dB/A.

Nahfeldmessung : 91,5 dB/A bei 3750 U/min.

Abgasprüfung : CO 2,3 % bei 900 U/min.